



PARLAMENT EWROPEW

2009 - 2014

Kumitat għall-Impjiegi u l-Affarijiet Soċjali

2011/0397(COD)

5.6.2012

ABBOZZ TA' OPINJONI

tal-Kumitat għall-Impjiegi u l-Affarijiet Soċjali

għall-Kumitat għat-Trasport u t-Turiżmu

dwar proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar is-servizzi ta' groundhandling fl-ajruporti tal-Unjoni u li jhassar id-Direttiva tal-Kunsill 96/67/KE
(COM(2011)0824 – C7-0457/2011 – 2011/0397(COD))

Rapporteur għal opinjoni (*): Thomas Mann

(*) Kumitat assoċjat – Artikolu 50 tar-Regoli ta' Proċedura

PA_Legam

ĠUSTIFIKAZZJONI QASIRA

Waqt is-seduta tal-Kumitat EMPL dwar is-servizzi ta' groundhandling fil-31 ta' Mejju 2012 hadu sehem rappreżentanti tat-trejdjunjins, operatori tal-ajruporti, linji tal-ajru u l-Kummissjoni Ewropea. Ir-rizultati qed jiġu kkunsidrati f'dan ir-rapport.

Is-servizzi ta' groundhandling huma deċizivi sabiex l-attività tas-settur tal-ajru timxi mingħajr intoppi. Hemm ħdax-il kategorija ta' servizzi ta' groundhandling: (1) amministrazzjoni u sorveljanza fuq l-art, (2) l-immaniġġjar tal-passiġġieri, (3) l-immaniġġjar tal-bagolli, (4) l-immaniġġjar tal-merkanzija u tal-posta, (5) l-immaniġġjar tar-rampa, (6) is-servizzi tal-inġenji tal-ajru, (7) l-immaniġġjar tal-fjuwil u taż-żejt, (8) il-manutenzjoni tal-inġenji tal-ajru, (9) l-operazzjonijiet ta' titjiriet u l-amministrazzjoni tal-ekwipaġġi, (10) it-trasport fuq l-art kif ukoll (11) is-servizzi ta' catering. Rigward il-kategoriji 3, 4, 5 u 7, fil-preżent l-aċċess għas-suq jista' jiġi ristrett.

Ir-relevanza tas-servizzi ta' groundhandling

Skont l-istimi tal-Kummissjoni, id-dhul mis-servizzi ta' groundhandling jammonta fil-livell dinji għal EUR 50 biljun¹. Huwa stmat li l-għadd ta' impjegati fl-Ewropa f'dan is-settur huwa mill-inqas 60 000².

Il-liberalizzazzjoni tal-1996 u l-konsegwenzi tagħha

Ir-rapporteur kiteb opinjonijiet dwar is-servizzi ta' groundhandling fl-1996 u fl-2008. Fl-1996, il-PE u l-Kunsill adottaw id-Direttiva 96/67/KE. Din kellha l-għan li tiftaħ is-suq tas-servizzi ta' groundhandling u li tippermetti aktar kompetizzjoni. L-istudju Ecorys tal-Kummissjoni li gie kkwotat diversi drabi, wasal għall-konkluzjoni li b'rizultat tal-ewwel ftuh tas-suq, il-postijiet tax-xogħol saru aktar incerti filwaqt li żdied in-numru ta' kuntratti qosra.³ Barra minn hekk, nofs it-trejdjunjins fl-UE enfasizzaw, li l-iżvilupp tal-pagi tas-servizzi ta' groundhandling baqa' lura fil-konfront tal-inflazzjoni u t-tkabbir medju fil-pagi.⁴ Il-pagi tal-persunal jammontaw għal madwar 75 % tal-ispejjeż tal-produzzjoni tas-servizzi ta' groundhandling. Skont informazzjoni mill-Kummissjoni, l-ispejjeż għal-linji tal-ajru naqsu kunsiderevolment⁵. L-ispiza marbuta mas-servizzi tal-groundhandling għal-linji tal-ajru tirrappreżenta 5 % sa 12 % tal-ispejjeż operattivi⁶.

Il-pjanijiet ta' liberalizzazzjoni tal-2012 għat-tnaqqis fid-dewmien

Fl-1 ta' Diċembru 2011 il-Kummissjoni ppreżentat l-abbozz ta' Regolament dwar is-servizzi ta' groundhandling, li għandu jissostitwixxi d-Direttiva 96/67/KE. Ir-regolament għandu l-għan li jnaqqas id-dewmien u li jtejjeb il-kwalità tas-servizzi offruti lill-passiġġieri. Sabiex jintlaħaq dan il-għan, il-Kummissjoni għandha l-intenzjoni tilliberalizza ulterjorment is-suq tas-servizzi ta' groundhandling anki permezz tal-konċessjoni ta' mill-inqas imprima waħda addizzjonali, terza u indipendenti ta' handling.

¹ Abbozz ta' Regolament COM (2011) 824, Memorandum ta' Spjegazzjoni paġna 2.

² Abbozz ta' Regolament COM (2011) 824, Memorandum ta' Spjegazzjoni paġna 2.

³ Studju Ecorys, 21 ta' Diċembru 2007: Social developments in the EU air transport: A study of developments in employment, wages and working conditions in the period of 1997 - 2007, p. 56.

⁴ Studju Ecorys, 21 ta' Diċembru 2007: Social developments in the EU air transport: A study of developments in employment, wages and working conditions in the period of 1997 - 2007, p. 56.

⁵ Rapport tal-Kummissjoni dwar is-servizzi ta' groundhandling tal-24 ta' Jannar 2007.

⁶ Abbozz ta' Regolament COM (2011) 824, Memorandum ta' Spjegazzjoni paġna 2.

Is-servizzi ta' groundhandling mhumiex ir-raġuni prinċipali għad-dewmien

Ir-rapporteur jikkontesta bil-qawwi d-dikjarazzjonijiet tal-Kummissjoni, li tlieta mill-erba' kazijiet ta' ttardjar huma kkawżati mis-servizzi ta' groundhandling. Tal-anqas min-naħa tal-ajruporti Germaniżi, huwa għandu informazzjoni valida li tindika li l-groundhandling kien responsabbli biss għal proporzjon estremament żgħir u sa ċertu punt insinifikanti tas-sitwazzjonijiet ta' dewmien. Il-marġni huwa bejn 0,6% u 4%.

Fi tweġiba għal mistoqsija bil-miktub imressqa mir-rapporteur, il-Kummissarju għat-trasport Kallas ippreċiża li l-Kummissjoni ma għandhiex data dwar dewmien li jista' jiġi attribwit speċifikament għas-servizzi ta' groundhandling, la fil-livell tal-UE u lanqas fil-livell ta' Stati Membri. F'dan il-kuntest ir-rapporteur jikkritika l-fatt li l-Kummissjoni għażlet l-ambitu ġuridiku tar-regolament għall-proposti tagħha. Fl-opinjoni tiegħu, permezz ta' dan l-approċċ l-Istati Membri ttiġidulhom il-marġnijiet neċessarji ta' manuvra.

Ir-rifjut tal-liberalizzazzjoni

Ir-rapporteur jirrifjuta bil-qawwi liberalizzazzjoni ulterjuri. Is-suq tas-servizzi ta' groundhandling diġà lahaq livell għoli ta' produttività. L-ottimizzazzjoni tal-proċessi fil-maġġorparti tagħha hija konkluża. Diversi fornituri diġà attwalment jiksbu dħul baxx.

B'dawn il-kundizzjonijiet, l-approvazzjoni ta' fornituri ulterjuri se twassal sabiex il-persunal aktar qawwija tal-prezzijiet tgħaddi għal fuq il-ħaddiema permezz ta' tnaqqis fl-ispejjeż tal-persunal. Ir-riżultati tal-aħħar liberalizzazzjoni juru li dan għandu jiġi evitat. Mhuwiex raġonevoli li l-pagi fis-settur tas-servizzi ta' groundhandling ikomplu jonqsu u li aktar impjegati fissi jinbidlu f'kuntratti ta' xogħol temporanji. L-impjegati tas-servizzi ta' groundhandling huma responsabbli għas-sikurezza tat-traffiku bl-ajru u ż-żamma tas-sikurezza teknika tat-titjira, iżda wkoll għall-prevenzjoni kontra r-riskji terroristiċi.

Iż-żieda fil-persunal soċjali fuq l-impjegati u li jiġu kostretti f'sitwazzjonijiet prekarji huma kontra l-interessi ta' sikurezza tal-popolazzjoni. L-għan ta' titjib fil-kwalità mhux se jintlaħaq permezz ta' dumping tas-salarji. L-istandards preżenti, l-attività mingħajr intoppi u l-motivazzjoni għolja tal-impjegati ha jkun f'riskju.

Il-garanziji ta' ingaġġ

Il-Kummissjoni fl-Artikolu 12 tipprevedi, li l-impjegati tas-servizzi ta' groundhandling jistgħu jiksbu garanziji ta' ingaġġ u drittijiet ta' protezzjoni. B'hekk għandhom jittaffew l-effetti ta' liberalizzazzjoni ulterjuri. Ir-rapporteur jilqa' dan l-approċċ. F'każ li minkejja l-oppożizzjoni qawwija l-liberalizzazzjoni ssir realment, huwa neċessarju li din il-possibilità vaga ssir obbligu. Dan l-obbligu għandu jiġi żviluppat flimkien ma' drittijiet ta' protezzjoni estensivi u jiżgura livell massimu ta' kwalità u sikurezza. Dawn it-talbiet jirrapprezentaw il-bażi tal-emendi tar-rapporteur.

EMENDI

Il-Kumitat għall-Impjiegi u l-Affarijiet Soċjali jistieden lill-Kumitat għat-Trasport u t-Turiżmu, bhala l-kumitat responsabbli, sabiex jinkorpora l-emendi li ġejjin fir-rapport tiegħu:

Emenda 1

Proposta għal regolament

Premessa 17

Test propost mill-Kummissjoni

(17) **Teżisti** ambigwià **dwar jekk** l-Istati Membri **jistghux** jeżiġu l-akkwiżizzjoni tal-persunal meta jkun hemm bidla fil-fornitur għas-servizzi ta' groundhandling li għalihom l-aċċess huwa limitat. In-nuqqas ta' kontinwià fil-persunal jista' jkollu effett hażin fuq il-kwalità tas-servizzi ta' groundhandling. Għalhekk huwa **xieraq** li r-regoli dwar l-akkwiżizzjoni tal-persunal **għandhom ikunu ċċarati** lil hinn mill-applikazzjoni tad-Direttiva 2001/23/KE dwar it-trasferiment tal-impriżi u li jiġu żgurati kundizzjonijiet ta' impjieg u xogħol xierqa.

Emenda

(17) **Il-leġislatur għandu jiċċara u jiżgura minghajr** ambigwià, **li** l-Istati Membri jeżiġu l-akkwiżizzjoni tal-persunal meta jkun hemm bidla fil-fornitur għas-servizzi ta' groundhandling li għalihom l-aċċess huwa limitat. In-nuqqas ta' kontinwià fil-persunal jista' jkollu effett hażin fuq il-kwalità tas-servizzi ta' groundhandling. Għalhekk huwa **urġentement neċessarju** li r-regoli dwar l-akkwiżizzjoni tal-persunal lil hinn mill-applikazzjoni tad-Direttiva 2001/23/KE dwar it-trasferiment tal-impriżi **għandhom ikunu ċċarati u fejn neċessarju emendati** biex l-Istati Membri jkunu jistgħu jiżguraw kundizzjonijiet ta' impjieg u xogħol xierqa.

Or. de

Ġustifikazzjoni

Is-sitwazzjoni legali fir-rigward tad-Direttiva 2001/23/KE mhijiex ċara, billi l-Qorti tal-Ġustizzja qieset li pereżempju l-liġi Ġermaniża u Taljana għall-protezzjoni tal-ħaddiema tas-servizzi ta' groundhandling f'każ ta' bidla fil-fornitur, mhijiex konsistenti mat-Trattati tal-UE¹.

¹ Nota: cf. Qorti tal-Ġustizzja, Kawġa tal-14. 7. 2005 - C-386/03, Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej/ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja, paragrafi 26 sa 28 kif ukoll Qorti tal-Ġustizzja, Kawġa tad-09.12.2004 - C460-02, Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej/ir-Repubblika Taljana, paragrafi 31 u 32.

Il-Kummissjoni għandha tagħmel minn kollox sabiex id-drittijiet ta' protezzjoni jingħataw verament. F'każ li sseħħ liberalizzazzjoni, ikun qarrieqi li haddiema jingħataw prospetti ta' protezzjoni min-naha tal-UE, li fl-aħħar mill-aħħar ma jistgħux jiġu pprovduti.

Emenda 2

Proposta għal regolament Premessa 28

Test propost mill-Kummissjoni

(28) F'settur ta' xogħol intensiv bħall-groundhandling, l-iżvilupp u t-taħriġ kontinwu tal-persunal għandhom impatt qawwi fuq il-kwalità tas-servizz. Għaldaqstant għandhom jiġu stabbiliti **rekwiżiti** minimi ta' taħriġ sabiex tkun żgurata l-kwalità tal-operazzjonijiet f'dak li jirrigwarda l-affidabbiltà, ir-reżiljenza, is-sigurtà u s-sikurezza, u sabiex jinholqu kundizzjonijiet ugwali fost l-operaturi.

Emenda

(28) F'settur ta' xogħol intensiv bħall-groundhandling, l-iżvilupp u t-taħriġ kontinwu tal-persunal għandhom impatt qawwi fuq il-kwalità tas-servizz. Għaldaqstant ***l-istandards l-aktar għoljin attwali fl-Unjoni*** għandhom jiġu stabbiliti ***bhala standards*** minimi ta' taħriġ ***għall-impjegati kollha fis-settur tas-servizzi ta' groundhandling*** sabiex tkun żgurata l-kwalità tal-operazzjonijiet f'dak li jirrigwarda l-affidabbiltà, ir-reżiljenza, is-sigurtà u s-sikurezza, u sabiex jinholqu kundizzjonijiet ugwali fost l-operaturi. ***F'każ li l-awtoritajiet kompetenti fl-Istat Membru jistabilixxu li l-istandards minimi mhux qed jiġu rispettati, l-approvazzjoni għal fornituri oħrajn għandha tkun sospiża sakemm jintlahaq mill-ġdid l-istandard adegwat. Din il-proċedura għandha sservi sabiex tinżamm is-sikurezza fit-trasport bl-ajru Ewropew.***

Or. de

Ġustifikazzjoni

Id-definizzjoni ta' standards minimi hija appoġġata mir-rapporteur. Dawn għandhom jimmiraw lejn livell għoli ta' taħriġ u taħriġ ulterjuri fl-UE, sabiex tkun żgurata l-kwalità massima fis-servizzi ta' groundhandling madwar l-Ewropa kollha. Dan għandu jiġi mmonitorjat mill-awtoritajiet ta' sorveljanza fl-Istati Membri. Fil-każ ta' nuqqas, il-protezzjoni tal-impjegati għandu jkollha prijorità fuq liberalizzazzjonijiet ulterjuri, sabiex jibqa' żgurati il-livell attwali tas-sikurezza fit-trasport bl-ajru Ewropew.

Emenda 3

Proposta għal regolament Premessa 31

Test propost mill-Kummissjoni

(31) L-Istati Membri għandhom ***iżommu s-setgħa li*** jiżguraw ***livell adegwat ta' protezzjoni soċjali għall-persunal*** tal-impriza li tkun qiegħda tipprovdi s-servizzi ta' groundhandling.

Emenda

(31) L-Istati Membri għandhom jiżguraw, ***li l-persunal*** tal-impriza li tkun qiegħda tipprovdi s-servizzi ta' groundhandling ***ikun garantit livell adegwat ta' protezzjoni soċjali. F'każ li l-awtoritajiet kompetenti fl-Istat Membru jidentifikaw li hemm lakuni fil-protezzjoni jew ksur, l-approvazzjoni għal fornituri oħrajn għandha tiġi sospiża sakemm jintlahaq mill-ġdid l-istandard adegwat. Din il-proċedura għandha sservi sabiex tinżamm is-sikurezza fit-trasport bl-ajru Ewropew.***

Or. de

Gustifikazzjoni

Ir-rapporteur jixtieq li jiddefinixxi b'mod preċiż l-approċċ pożittiv iżda vag tal-Kummissjoni. Il-Kumitat għall-Impjiegi u l-Affarijiet Soċjali għandu jstabilixxi b'mod konkret, min se jissorvelja ż-żamma tad-drittijiet u x'għandu jsir f'każ li jkun hemm lakuni fil-protezzjoni. Għalhekk il-protezzjoni tal-impjegati għandu jkollha preċedenza fuq liberalizzazzjonijiet ulterjuri, sabiex jibqa' żgurati il-livell attwali tas-sikurezza fit-trasport bl-ajru Ewropew. Is-sikurezza għandu jkollha piż akbar minn kunsiderazzjonijiet dwar il-kompetizzjoni.

Emenda 4

Proposta għal regolament Artikolu 12 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. Meta, wara l-proċedura ta' għażla stipulata fl-Artikoli 7 sa 10, fornitur ta' servizzi ta' groundhandling imsemmi fil-paragrafu 1 jitlef l-awtorizzazzjoni tiegħu li jipprovdi dawn is-servizzi, l-Istati Membri ***jistgħu*** jitolbu lill-fornitur(i) ta' servizzi ta' groundhandling li sussegwentement jipprovdu dawn is-servizzi sabiex jagħtu lill-persunal impjegat qabel biex jipprovdi

Emenda

2. Meta, wara l-proċedura ta' għażla stipulata fl-Artikoli 7 sa 10, fornitur ta' servizzi ta' groundhandling imsemmi fil-paragrafu 1 jitlef l-awtorizzazzjoni tiegħu li jipprovdi dawn is-servizzi, ***jew f'każ li fornitur ma jibqax jipprovdi servizzi ta' groundhandling lil utent tal-ajruport jew f'każ li utent tal-ajruport tas-self-handling jiddeċiedi li jwaqqaf is-self-handling, l-***

dawn is-servizzi d-drittijiet li kienu jkunu intitolati għalihom li kieku ġew trasferiti skont it-tifsira tad-Direttiva tal-Kunsill 2001/23/KE.

Istati Membri **jridu** jitolbu lill-fornitur(i) ta' servizzi ta' groundhandling **jew lill-utenti tal-ajruport tas-self-handling** li sussegwentement jipprovdu dawn is-servizzi sabiex jagħtu lill-persunal impjegat qabel biex jipprovdi dawn is-servizzi d-drittijiet li kienu jkunu intitolati għalihom li kieku ġew trasferiti skont it-tifsira tad-Direttiva tal-Kunsill 2001/23/KE. **L-Artikolu 4(1)(1) it-tieni sentenza tad-Direttiva 2001/23/KE ma tapplikax għall-każijiet imsemmija fl-ewwel sentenza ta' dan il-paragrafu. It-tkeċċija għal raġunijiet ekonomiċi, tekniċi jew organizzattivi mhijiex permessa.**

Or. de

Ġustifikazzjoni

Il-garanziji ta' ingaġġ proposti mill-Kummissjoni għall-impjegati bħala korrispettiv għal-liberalizzazzjonijiet għandhom ikunu obligatorji u estensivi. Inkella l-korrispettiv jittrasforma ruħu f'pakkett qarrieqi. Barra minn hekk, l-Artikolu 12 għandu jiġi ssemplifikat billi t-tliet każijiet kollha (it-telf tal-liċenzja tal-fornitur tas-servizz, il-waqfien tas-servizz ta' groundhandling min-naħa ta' fornitur, il-waqfien tas-servizz ta' groundhandling min-naħa ta' self-handler) jiġu ttrattati flimkien f'dan it-tieni paragrafu. B'hekk l-Artikolu 12(6) jista' jithassar u sussegwentement anki l-Artikoli 12(7) u 12(8).

Emenda 5

Proposta għal regolament Artikolu 12 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. L-Istati Membri għandhom jillimitaw ir-rekwizit fil-paragrafu (2) għall-impjegati tal-fornitur preċedenti li jkunu involuti fil-ġhoti ta' servizzi li għalihom il-fornitur preċedenti tilef l-awtorizzazzjoni, u li volontarjament jaċċettaw li jiġu impjegati mill-fornitur(i) (i)l-ġdid/ġodda.

Emenda

3. L-Istati Membri għandhom jillimitaw ir-rekwizit fil-paragrafu (2) għall-impjegati tal-fornitur preċedenti li jkunu involuti fil-ġhoti ta' servizzi li għalihom il-fornitur preċedenti tilef l-awtorizzazzjoni, u li volontarjament jaċċettaw li jiġu impjegati mill-fornitur(i) (i)l-ġdid/ġodda. ***Il-piż tal-ispejjeż għall-programm soċjali għall-impjegati mkeċċija għandu jingarr mill-utenti tal-ajruport skont il-kwota ta' traffiku tagħhom.***

Ġustifikazzjoni

Il-protezzjoni soċjali proposta mill-Kummissjoni bħala korrispettiv għal-liberalizzazzjonijiet għandu japplika wkoll għall-grupp ta' haddiema mkeċċija. Dawn għandhom jiġu koperti minn pjanijiet soċjali. It-taqsim tal-ispejjeż fuq l-utenti tal-ajruport joħloq inċentiv sabiex kemm jista' jkun jiġu aċċettati l-haddiema kollha. Għandha tiġi evitata l-oxxillazzjoni għolja fl-għadd tal-persunal fis-settur tas-servizzi ta' groundhandling, billi din tipperikola s-sikurezza tat-trasport bl-ajru Ewropew.

Emenda 6**Proposta għal regolament
Artikolu 12 – paragrafu 4**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

4. L-Istati Membri għandhom jillimitaw ir-rekwiżit fil-paragrafu (2) b'mod li jkun proporzjonat mal-volum tal-attività effettivament trasferita lill-fornitur(i) l-ieħor/ohrajn.

imhassar*Ġustifikazzjoni*

Bl-Artikolu 12(4) il-Kummissjoni trid ixxejjen l-applikazzjoni tad-Direttiva (2001/23/KE) dwar it-trasferiment ta' imprizi permezz tal-introduzzjoni ta' riżerva tal-proporzjonalità. Il-garanziji ta' ingaġġ proposti mill-Kummissjoni għall-impjegati bħala korrispettiv għal-liberalizzazzjonijiet għandhom ikunu obbligatori u estensivi. Inkella l-korrispettiv jittrasforma ruħu f'pakkett qarrieqi. Għalhekk ir-rapporteur jixtieq li jhassar l-applikazzjoni ta' din ir-riżerva.

Emenda 7**Proposta għal regolament
Artikolu 12 – paragrafu 5**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

5. Meta Stat Membru jimponi rekwiżit kif imsemmi fil-paragrafu (2), id-dokumenti tas-sejha għall-offerti għall-proċedura ta' għażla stipulata fl-Artikoli 7 sa 10 għandhom jelenkaw lill-persunal ikkonċernat u jagħtu d-dettalji rilevanti tad-

5. Id-dokumenti tas-sejha għall-offerti għall-proċedura ta' għażla stipulata fl-Artikoli 7 sa 10 għandhom jelenkaw lill-persunal ikkonċernat u jagħtu d-dettalji rilevanti tad-drittijiet kuntrattwali tal-impjegati u l-kundizzjonijiet li taħthom l-

drittijiet kuntrattwali tal-impjegati u l-kundizzjonijiet li taħthom l-impjegati jkunu meqjusa marbutin mas-servizzi inkwistjoni.

impjegati jkunu meqjusa marbutin mas-servizzi inkwistjoni.

Or. de

Ġustifikazzjoni

Permezz tal-Artikolu 12(5) il-Kummissjoni għandha l-intenzjoni li tipprovdi lill-impriżi li huma interessati f'ingagġ, b'informazzjoni dwar l-istruttura tal-kuntratt tal-impjegati, madankollu fil-każ biss li l-impjegati jiġu garantiti d-drittijiet tad-Direttiva dwar it-trasferiment ta' impriżi. Ir-rapporteur jirrakkomanda protezzjoni soċjali estensiva u obbligu għall-ingagġ ta' persunal. Għaldaqstant ir-rekwiżit tat-trasparenza għandu japplika għas-sejthiet għall-offerti kollha għas-servizzi ta' groundhandling li huma suġġetti għal restrizzjonijiet.

Emenda 8

Proposta għal regolament Artikolu 12 – paragrafu 6

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

6. Meta fornitur ta' servizzi ta' groundhandling ma jkomplix jipprovdi servizzi ta' groundhandling lil utent tal-ajruport li jikkostitwixxu parti sinifikanti mill-attivitajiet ta' groundhandling ta' dan il-fornitur f'każijiet li mhumiex koperti mill-paragrafu (2), jew meta utent tal-ajruport li jimmaniġġja s-servizzi huwa stess jiddeċiedi li ma jkomplix jimmaniġġja s-servizzi huwa stess, l-Istati membri jistgħu jesigū li l-fornitur(i) tas-servizzi ta' groundhandling jew l-utent tal-ajruport li jimmaniġġja s-servizzi huwa stess li jipprovdi dawn is-servizzi sussegwentement li jagħti lill-persunal impjegat qabel biex jipprovdi dawn is-servizzi d-drittijiet li kienu jkunu intitolati għalihom li kieku ġew trasferiti skont it-tifsira tad-Direttiva tal-Kunsill 2001/23/KE.

imhassar

Or. de

Ġustifikazzjoni

L-Artikolu 12 għandu jiġi ssemplifikat billi t-tliet każijiet kollha (it-telf tal-liċenzja tal-fornitur tas-servizz, il-waqfien tas-servizz ta' groundhandling min-naħa ta' fornitur, il-waqfien tas-servizz ta' groundhandling min-naħa ta' self-handler) jiġu indirizzati fit-tieni paragrafu tal-Artikolu 12. B'hekk l-Artikolu 12(6) jista' jiħassar.

Emenda 9

Proposta għal regolament Artikolu 12 – paragrafu 7

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

7. L-Istati Membri għandhom jillimitaw ir-rekwiżit fil-paragrafu (6) għall-impjegati tal-fornitur preċedenti li jkunu involuti fl-ghoti ta' servizzi ta' groundholding li l-fornitur preċedenti ma jibqax jipprova, u li volontarjament jaċċettaw li jiġu impjegati mill-fornitur(i) (i)l-ġdid/ġodda. *imħassar*

Or. de

Ġustifikazzjoni

L-Artikolu 12 għandu jiġi ssemplifikat billi t-tliet każijiet kollha (it-telf tal-liċenzja tal-fornitur tas-servizz, il-waqfien tas-servizz ta' groundhandling min-naħa ta' fornitur, il-waqfien tas-servizz ta' groundhandling min-naħa ta' self-handler) jiġu ttrattati fit-tieni paragrafu tal-Artikolu 12. B'hekk l-Artikolu 12(6), kif ukoll l-Artikolu 12(7) jistgħu jiħassru, billi dawn huma koperti awtomatikament mill-Artikolu 12(3).

Emenda 10

Proposta għal regolament Artikolu 12 – paragrafu 8

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

8. L-Istati Membri għandhom jillimitaw ir-rekwiżit fil-paragrafu (6) għall-impjegati tal-utent tal-ajruport li jimmaniġġja s-servizzi huwa stess li jkunu involuti fl-ghoti ta' servizzi ta' groundholding li għalihom l-utent tal-ajruport li jimmaniġġja s-servizzi huwa *imħassar*

stess jiddeċiedi li ma jkomplix jimmaniġġja s-servizzi huwa stess, u li volontarjament jaċċettaw li jiġu impjegati mill-fornitur(i) jew l-utent tal-ajruport li jimmaniġġja s-servizzi huwa stess (i)l-ġdid/ġodda.

Or. de

Ġustifikazzjoni

L-Artikolu 12 għandu jiġi ssemplifikat billi t-tliet każijiet kollha (it-telf tal-liċenzja tal-fornitur tas-servizz, il-waqfien tas-servizz ta' groundhandling min-naħa ta' fornitur, il-waqfien tas-servizz ta' groundhandling min-naħa ta' self-handler) jiġu indirizzati fit-tieni paragrafu tal-Artikolu 12. B'hekk l-Artikolu 12(6), kif ukoll l-Artikoli 12(7) u 12(8) jistgħu jithassru, billi dawn huma koperti awtomatikament mill-Artikolu 12(3).

Emenda 11

Proposta għal regolament Artikolu 12 – paragrafu 9

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

9. L-Istati Membri għandhom jillimitaw ir-rekwiżit fil-paragrafu (6) b'mod li jkun proporzjonat mal-volum tal-attività effettivament trasferita lill-fornitur l-iehor jew lill-utent tal-ajruport li jimmaniġġja s-servizzi huwa stess.

imhassar

Or. de

Ġustifikazzjoni

Bl-Artikolu 12(9) il-Kummissjoni trid ixxejjen l-applikazzjoni tad-Direttiva (2001/23/KE) dwar it-trasferiment ta' impriži permezz tal-introduzzjoni ta' riżerva tal-proporzjonalità. Il-garanziji ta' ingaġġ proposti mill-Kummissjoni għall-impjegati bhala korrispettiv għal-liberalizzazzjonijiet għandhom ikunu obbligatorji u estensivi. Inkella l-korrispettiv jittrasforma ruħu f'pakkett qarrieqi. Għalhekk ir-rapporteur jixtieq li jhassar l-applikazzjoni ta' din ir-riżerva.

Emenda 12

Proposta għal regolament Artikolu 20

Test propost mill-Kummissjoni

Impriza li tapplika għal approvazzjoni għandha turi li l-impjegati tagħha għandhom il-kwalifika, l-esperjenza professjonali u t-tul ta' servizz meħtieġa għat-twettiq tal-attività li qieghda tapplika għaliha.

Emenda

Impriza li tapplika għal approvazzjoni għandha turi li l-impjegati tagħha għandhom il-kwalifika, l-esperjenza professjonali u t-tul ta' servizz meħtieġa għat-twettiq tal-attività li qieghda tapplika għaliha. ***L-operaturi tal-ajruport ikkonċernati għandhom jiddefinixxu l-kwalifiki, l-esperjenza professjonali u t-tul ta' servizz għas-siti inkwistjoni u dawn għandhom jiġu stabbiliti u kkontrollati mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri.***

Or. de

Ġustifikazzjoni

Sabiex jiġi żgurat il-livell tal-kwalifiki, l-imprizi li japplikaw għal approvazzjoni ta' servizz ta' groundhandling mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, għandhom juru li l-impjegati tagħhom jissodisfaw rekwiżiti għoljin. Ir-rapporteur jilqa' din l-inizjattiva intiża li tiżgura l-kwalità. Madankollu fl-opinjoni tiegħu, dawn il-kriterji huma vagi wisq u għandhom jiġu definiti b'mod preċiż.

Emenda 13

Proposta għal regolament Artikolu 34 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Il-fornituri ta' servizzi ta' groundhandling u l-utenti tal-ajruport li jimmaniġġjaw is-servizzi ***huma stess*** għandhom jiżguraw li l-impjegati kollha tagħhom involuti fil-għoti ta' servizzi ta' groundhandling, inkluż il-persunal amministrattiv u s-supervizuri, jattendu b'mod regolari taħriġ speċifiku u rikorrenti li jippermettilhom iwettqu l-kompiti assenjati lilhom.

Emenda

1. Il-fornituri ta' servizzi ta' groundhandling u l-utenti tal-ajruport li jimmaniġġjaw is-servizzi għandhom jiżguraw li l-impjegati kollha tagħhom involuti fil-għoti ta' servizzi ta' groundhandling, inkluż il-persunal amministrattiv u s-supervizuri, jattendu b'mod regolari taħriġ speċifiku u rikorrenti li jippermettilhom iwettqu l-kompiti assenjati lilhom. ***L-awtoritajiet ta' sorveljanza tal-Istati Membri għandhom***

jikkontrollaw iż-żamma tal-istandards għat-taħriġ u t-taħriġ ulterjuri b'mezzi adegwati. F'każ li l-awtoritajiet responsabbli tal-Istati Membri jidentifikaw ksur fl-istandards tat-taħriġ u t-taħriġ ulterjuri, l-approvazzjoni għal fornituri oħrajn għandha tiġi sospiża sakemm jintlahaq mill-ġdid l-istandard neċessarju. Jistgħu jiġu imposti korsijiet ta' aġġornament bi spejjeż tal-fornituri tas-servizzi ta' groundhandling u tal-utenti tal-ajruport tas-self-handling kkonċernati.

Or. de

Ġustifikazzjoni

Permezz tal-Artikolu 34(1) il-Kummissjoni għandha l-għan li tobbliga lill-fornituri tas-servizzi ta' groundhandling u lis-self-handlers, jipprovdu korsijiet fuq bażi regolari għall-impjegati tagħhom. Ir-rapporteur jilqa' din l-idea, iżda jixtieq li jesprimiha b'mod aktar konkret u jipprezentaha b'mod deċiż bħala obbligu li huwa suġġett għal monitoraġġ.

Emenda 14

Proposta għal regolament Artikolu 34 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. Kull impjegat involut fil-għoti ta' servizzi ta' groundhandling għandu jattendi **mill-inqas jumejn ta'** taħriġ rilevanti għall-kompiti li jiġu assenjati lilu. Kull impjegat għandu jattendi t-taħriġ rilevanti meta jibda xogħol ġdid jew meta jingħata kompitu ġdid.

Emenda

2. Kull impjegat involut fil-għoti ta' servizzi ta' groundhandling għandu jattendi **taħriġ bażiku teoretiku u Prattiku kif ukoll** taħriġ rilevanti għall-kompiti li jiġu assenjati lilu, **li l-ispeċificitajiet relatati mal-post u t-tul minimu rispettiv tagħhom jiġu stabbiliti mill-awtoritajiet responsabbli fl-Istati Membri b'kooperazzjoni mal-operaturi tal-ajruport inkwistjoni. Is-suċċess f'test Prattiku u teoretiku huwa l-prova li ġew assimilati l-kompetenzi u t-tagħrif mogħtija mit-taħriġ. L-ispejjeż tat-taħriġ għandhom ikunu kollha għal min iħaddem.**

Kull impjegat għandu jattendi t-taħriġ rilevanti meta jibda xogħol ġdid jew meta

jingħata kompitu ġdid.

Or. de

Ġustifikazzjoni

L-Artikolu 34(2) qed jintuża mill-Kummissjoni sabiex jobbliga lill-impjegati jattendu taħriġ. Ir-rapporteur jixtieq li dan l-obbligu jkun konkret. Huwa jqis li hu importanti, li n-numru ta' granet ta' taħriġ ma jkunux stabbiliti mill-UE, iżda li jkunu speċifikati reġjonalment. Permezz tat-testijiet għandu jintwera, li l-kontenut tat-taħriġ qed jingħata b'suċċess. Barra minn hekk għandu jiġi rregolat biċ-ċar, li t-taħriġ qed jithallas minn min iħaddem.

Emenda 15

Proposta għal regolament

Artikolu 34 – paragrafu 3 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

3. Fejn ikun rilevanti għall-attività ta' servizzi ta' groundhandling inkwistjoni, it-taħriġ **għandu jkopri** mill-inqas:

3. Il-kontenuti speċifiċi tat-testijiet u tat-taħriġ kif ukoll l-implimentazzjoni korretta tagħhom għandhom jiġu determinati permezz tal-introduzzjoni ta' regolamenti nazzjonali fl-Istati Membri. Fejn ikun rilevanti għall-attività ta' servizzi ta' groundhandling inkwistjoni, it-taħriġ **u t-testijiet għandhom ikopru** mill-inqas:

Or. de

Ġustifikazzjoni

Fl-Artikolu 34(3) il-Kummissjoni tistabbilixxi l-oqsma ta' taħriġ. Dawn għandhom jintlaqgħu għaliex dawn jippermettu il-konsistenza tal-istandards madwar l-Ewropa kollha. Ir-rapporteur iqis li huwa importanti barra minn hekk, li t-tweqqif korrett tat-taħriġ u tat-testijiet għandu jkun żgurat permezz tal-introduzzjoni ta' regolamenti nazzjonali fl-Istati Membri.

Emenda 16

Proposta għal regolament

Artikolu 34 – paragrafu 3 – punt n

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(n) miżuri ta' emergenza u l-ġestjoni tal-

(n) miżuri ta' emergenza, **taħriġ fl-ewwel**

kontinġenza;

ghajnuna u l-ġestjoni tal-kontinġenza;

Or. de

Emenda 17

Proposta għal regolament Artikolu 34 – paragrafu 3 – punt pa (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(pa) miżuri ta' protezzjoni minn perikoli għas-saħha speċifiċi għal dan it-tip ta' xogħol għall-impjegati tas-servizzi ta' groundhandling.

Or. de

Emenda 18

Proposta għal regolament Artikolu 39 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1. Il-Kummissjoni għandha tissottometti rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament sa mhux aktar tard minn **hames** snin wara d-data tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament. B'mod partikolari, ir-rapport għandu jivvaluta **kwalunkwe impatt sinifikanti** fuq il-kwalità tas-servizzi tal-groundhandling u fuq il-kundizzjonijiet tal-impjeg u tax-xogħol. Ir-rapport **għandu jinkludi s-sett ta' indikaturi u kriterji** li ġejjin, **għal kampjun ta' ajruporti**:

1. Il-Kummissjoni għandha tissottometti rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament sa mhux aktar tard minn **tliet** snin wara d-data tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament. B'mod partikolari, ir-rapport għandu jivvaluta **l-impatti** fuq il-kwalità tas-servizzi tal-groundhandling u fuq il-kundizzjonijiet tal-impjeg u tax-xogħol. Ir-rapport **janalizza l-indikaturi u l-kriterji** li ġejjin:

Or. de

Emenda 19

Proposta għal regolament Artikolu 39 – paragrafu 1 – punt l

Test propost mill-Kummissjoni

(l) standards minimi ta' kwalità għall-impriża ta' groundhandling;

Emenda

(l) standards minimi ta' kwalità għall-impriża ta' groundhandling ***f'kull ajruport tal-Unjoni għal hdax-il kategorija ta' servizzi; analiżi tar-rabta bejn id-dewmien ikkawżat mis-servizzi ta' groundhandling u l-istandards minimi ta' kwalità;***

Or. de

Emenda 20

Proposta għal regolament Artikolu 39 – paragrafu 1 – punt m

Test propost mill-Kummissjoni

(m) *karatteristiċi ta' tahriġ;*

Emenda

(m) ***l-istat tat-tahriġ u tat-tahriġ ulterjuri skont is-setturi elenkati fl-Artikolu 34(3) punti a sa q; analiżi tar-rabta bejn id-dewmien ikkawżat mis-servizzi ta' groundhandling u l-istat tat-tahriġ u tat-tahriġ ulterjuri;***

Or. de

Emenda 21

Proposta għal regolament Artikolu 39 – paragrafu 1 – punt n

Test propost mill-Kummissjoni

(n) trasferiment ta' persunal u l-impatt tiegħu fuq il-protezzjoni tal-impjegati;

Emenda

(n) trasferiment ta' persunal u l-impatt tiegħu fuq il-protezzjoni tal-impjegati, ***b'mod partikolari l-ghadd ta' impjegati trasferiti fil-każ ta' trasferiment tal-impriża, l-ghadd ta' impjegati li telqu b'mod volontarju f'każ ta' trasferiment tal-impriża, ir-rata ta' tnaqqis jew židiet***

fil-pagi tal-impjegati trasferiti; in-numru ta' kawżi fit-tribunal industrijali relatati mat-trasferimenti; l-ghadd ta' impjegati li telqu b'mod volontarju li huma allokatu hlasijiet mis-sistemi nazzjonali tas-sigurtà soċjali;

Or. de

Emenda 22

Proposta ghal regolament Artikolu 39 – paragrafu 1 – punt o

Test propost mill-Kummissjoni

(o) kundizzjonijiet ta' impjieg u xogħol fis-settur tal-groundhandling.

Emenda

(o) kundizzjonijiet ta' impjieg u xogħol fis-settur tal-groundhandling, ***b'mod partikolari l-iżvilupp fid-dhul u s-salarji meta mqabbel mal-iżvilupp tal-prezzijiet tal-handling kif ukoll meta mqabbel mal-iżvilupp fil-produttività tas-servizzi kollha tal-groundhandling fl-ajruport u l-fornituri individwali għas-servizzi ta' groundhandling.***

Or. de

Ġustifikazzjoni

Ir-rapport għandu diġà jiġi ppreżentat wara tliet snin sabiex l-effetti negattivi tar-Regolament jiġu identifikati fi stadju bikri. Ir-restrizzjoni fuq impatti 'sinifikanti' tippermetti ambitu wisq wiesa' ta' interpretazzjoni. L-indikaturi għandhom jiġu ppreċiżati, sabiex ir-rabtiet bejn is-servizzi ta' groundhandling u d-dewmien jiġu ċċarati permezz ta' data valida.

Emenda 23

Proposta ghal regolament Artikolu 39 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. Abbażi ta' dan ir-rapport, il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi jekk tkunx meħtieġa revizjoni ta' dan ir-Regolament.

Emenda

3. Abbażi ta' dan ir-rapport, il-Kummissjoni tista', ***b'kooperazzjoni mill-qrib mal-Parlament Ewropew*** tiddeċiedi ***dwar*** jekk tkunx meħtieġa revizjoni ta' dan

Ġustifikazzjoni

Fir-rigward tal-Artikolu 39(3) il-Kummissjoni qed ttiprova tistabbilixxi awtorità unika għat-teħid tad-deċiżjonijiet dwar il-ħtieġa ta' verżjoni ġdida tar-Regolament. Il-Parlament Ewropew għandu jkun involut mill-qrib f'din il-kwistjoni.

Emenda 24

**Proposta għal regolament
Artikolu 40**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, u soġġett għad-dispożizzjonijiet l-oħra tal-liġi tal-Unjoni, l-Istati Membri jistgħu jieħdu l-miżuri meħtieġa sabiex jiżguraw il-protezzjoni tad-drittijiet tal-haddiema.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw, li l-impjegati tal-impriżi li jfornu servizzi ta' groundhandling jiġu garantiti livell xieraq ta' protezzjoni soċjali. F'każ li l-awtoritajiet responsabbli fl-Istat Membru jidentifikaw lakuni fil-protezzjoni jew ksur, l-approvazzjoni għal fornituri ta' servizzi oħrajn għandha tiġi sospiża, sakemm jintlahaq mill-ġdid il-livell adegwat.

Ġustifikazzjoni

Ir-rapporteur jixtieq li jiddefinixxi b'mod preċiż l-approċċ pożittiv iżda vag tal-Kummissjoni. Il-Kumitat għall-Impjiegi u l-Affarijiet Soċjali għandu jistabbilixxi b'mod konkret, min se jissorvelja ż-żamma tad-drittijiet u x'għandu jsir f'każ li jkun hemm lakuni fil-protezzjoni. Għalhekk il-protezzjoni tal-impjegati għandha titpoġġa qabel liberalizzazzjonijiet ulterjuri, sabiex jibqa' żgurati il-livell attwali tas-sikurezza fit-trasport bl-ajru Ewropew. Is-sikurezza hija ta' prijetà akbar mill-kunsiderazzjonijiet dwar il-kompetittività.